



**KULTURA
DIRULAGUNTZAK
DEIALDIA**

**SORMENERAKO
EMATEKO**

**CONVOCATORIA PARA LA CONCESIÓN
DE SUBVENCIONES PARA LA
CREACIÓN CULTURAL**

1.- OINARRI ARAUTZAILEAK

Deialdi hau honako atal hauetan ezarritakoaren arabera arautzen da, Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen diru-laguntzen ordenantza orokorrean adierazitakoaz gain (BAO, 2022ko martxoaren 16koa).

2.- HELBURUA

Dirulaguntza hauen xedea da artelanak (antzezlanak, bisualak eta plastikoak, ikus-entzunezkoak, musikalak, literatura testuak, koreografiak eta beste sormen diziplina batzuetakoak) egitera zuzendutako sorkuntza prozesu zehatzak garatu nahi dituzten getxotar guztiei laguntzea zein udalerrri honi lotutako mota honetako proiektuak garatzeko interesa duten pertsonen laguntzea ere.

Deialdi honek Getxo udalerritik kanpo ezagutarazten ere lagunduko du.

3.- PERTSONA ONURADUNAK

Laguntza hauek eska ditzakete 18 urtetik gorako pertsona fisikoek.

Adinaren baldintza frogatzeko kontuan izan beharreko data eskabideak aurkezteko epearen azken eguna izango da.

Gainera, hurrengo kapituluetan laguntza-modalitate bakoitzean ezartzen diren baldintzak bete beharko dira.

Agindu honetan aurreikusitako dirulaguntzak jaso ahal izateko, Udal, zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekikoak egunean izan behar dira.

Agindu honetan aurreikusitako dirulaguntzak jasotzeko eskatzaileak ez du izan behar dirulaguntza edo laguntza publikoak eskuratzeko aukera ukatzen dion zigor administratibo edo penalik, ezta

1.-BASES REGULADORAS

La presente convocatoria se regula por lo establecido en los siguientes apartados, además de lo señalado en la Ordenanza general de subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus organismos autónomos (BOB de 16 de marzo de 2022).

2.- FINALIDAD

Estas subvenciones tienen como finalidad ayudar a todas aquellas personas getxotarras que pretendan desarrollar procesos específicos de creación dirigidos a la realización de obras artísticas (teatrales, visuales y plásticas, audiovisuales, musicales, textos literarios, coreografías y obras de otras disciplinas creativas) y aquellas otras personas interesadas en desarrollar proyectos de este tipo vinculados a este municipio.

Esta convocatoria también contribuirá a dar a conocer Getxo fuera del término municipal.

3.- PERSONAS BENEFICIARIAS

Podrán solicitar estas ayudas las personas físicas mayores de 18 años.

La fecha a tener en cuenta para acreditar el requisito de la edad será el último día del plazo de presentación de solicitudes.

Además, se deberán cumplir los requisitos que se establezcan en cada línea de subvención en los puntos siguientes.

Es requisito para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria estar al corriente de las obligaciones tributarias relativas al Ayuntamiento, Hacienda, y con la Seguridad Social.

Es requisito para acceder a las ayudas previstas en la presente convocatoria no hallarse la persona solicitante sancionada administrativa o penalmente con la pérdida de la posibilidad de obtención de ayudas o



dirulaguntzak jasotzeko legezko debekurik ere, sexu-bereizkeriaren ondoriozkoak barne, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen azken xedapenetatik seigarrenaren arabera.

subvenciones públicas o no estar incurso en alguna prohibición legal que inhabilite para ello, con inclusión de las que se hayan producido por discriminación de sexo de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Final sexta de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Deialdi honetako dirulaguntzak jasotzeko, onuradunek ezin izango dute izan Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13.2 eta 3 artikuluetan ezarritako beste debekurik.

Es requisito para acceder a las subvenciones objeto de convocatoria no hallarse incurso en ninguna de las restantes prohibiciones recogidas en el artículo 13.2 y 3 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Deialdi honen baitan, lerro guztiei dagokionez, eskatzaile berak ezin izango du lortu dirulaguntza bat baino gehiago.

Al amparo de la presente convocatoria no se concederá más de una subvención al mismo solicitante en la totalidad de las líneas.

Eskatzaileek bi laguntza-eskaera aurkez ditzakete gehienez Hala ere, bi dirulaguntza lerrotara aurkeztu ahal izango dira. Pertsona berak bi eskaera baino gehiago aurkezten baditu, bakarrik onartuko dira sarrera-erregistroaren arabera aurkeztutako lehena eta bigarrena.

Las personas solicitantes podrán presentar como máximo dos solicitudes de subvención, sin perjuicio de poder presentarse a dos líneas de subvención distintas. Si la misma persona presenta más de dos solicitudes, solo se admitirán las presentadas en primer y segundo lugar.

4.- DIRU-LAGUNTZA LERROAK ETA BALIABIDE EKONOMIKOAK

4.- LÍNEAS DE SUBVENCIÓN Y RECURSOS ECONÓMICOS

Diru-laguntzen deialdi honetarako gehieneko kreditu erabilgarria 150.000 €-koa izango da.

El crédito máximo disponible para esta convocatoria de subvenciones será de 150.000€.

Diru-laguntza lerroak:

Líneas de subvención:

A) Sorkuntza eszenikoa: edozein motatako testu eszenikoen dramaturgia, zirku-ikuskizunen sorkuntza edo dantza-koreografiaren diseinua, txotxongiloen lanak (testuak eta pertsonaiak sortzea).

A) Creación escénica: dramaturgia de textos escénicos de cualquier índole, diseño de espectáculos circenses o coreografías de danza, obras de títeres (creación de texto y personajes).

18.900 euro, 6 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

18.900 euros, para la subvención de 6 proyectos por un importe de 3.150 euros.

B) Ikus-entzunezko lanak sortzea:

B) Creación de obras audiovisuales y videoclips:

B.1) ikus-entzunezko proiektu artistikoen gidoiak idaztea (publizitatekoak edo sustapenekoak ez direnak), edozein formatutarako, eta pieza artistikoak filmatzea eta editatzea.

B.1) escritura de guiones de proyectos artísticos (no publicitarios ni promocionales) audiovisuales o cinematográficos para cualquier formato, y filmación, edición producción y edición de piezas artísticas;



15.750 euro, 5 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

15.750 euros, para la subvención de 5 proyectos por un importe de 3.150 euros.

B.2) Musika proiektuen sustapenerako bideoklipak grabatzea eta ekoiztea.

B.2) filmación y producción de videoclips promocionales para proyectos musicales.

12.000 euro, 4 proiekturi 3.000 euroko diru-laguntza emateko.

12.000 euros, para la subvención de 4 proyectos por un importe de 3.000 euros.

C) Musika sortzea:

C) Creación musical:

C.1) Konposizioak sortzea: partiturak idaztea, edozein motatako musika lanak sortzea, pieza artistikoak grabatzea eta editatzea.

C.1) Creación de composiciones musicales: escritura de partituras, creación de todo tipo de obras musicales, grabación y edición de piezas artísticas.

22.050 euro, 7 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

22.050 euros, para la subvención de 7 proyectos por un importe de 3.150 euros.

C.2) Musika sorkuntza laguntzea: musika proiektuak hobetzeko aholkularitza kontratatzea edo merkaturatzeko beharrezkoak diren zerbitzuak kontratatzea. Aurkeztutako proiektuaren emaitzak gutxienez obra musikal bat sortzea izan behar du.

C.2) Promoción de la creación musical: contratación de asesorías para la mejora de proyectos musicales o contratación de servicios necesarios para su difusión en el mercado musical. El resultado del proyecto presentado debe conllevar la creación de una obra musical.

12.000 euro, 4 proiekturi 3.000 euroko diru-laguntza emateko.

12.000 euros, para la subvención de 4 proyectos por un importe de 3.000 euros.

D) Literatura-lanak eta ilustrazioa sortzea: eleberria, ipuina, poesia, narrazioa, komikia, haurrentzako obrak. Diseinu grafikoa ez da barne hartzen, eta obra guztiak liburu batean argitaratzeko modukoak izan behar dira.

D) Creación de obras literarias e ilustración: novela, cuento, poesía, narración, cómic, ilustración y obras infantiles ilustradas. No se incluye el diseño gráfico, debiendo ser todas las obras susceptibles de ser publicadas en un libro.

25.200 euro, 8 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

25.200 euros, para la subvención de 8 proyectos por un importe de 3.150 euros.

E) Hezkuntzako proiektu kulturalak edo bitartekaritzakoak sortzea eta garatzea: umeei eta 16 urtetik beherako gazteei zuzendutako proiektuak, helburutzat dutenak ume zein gazteak sorkuntza artistikoko prozesura gerturatzea, betiere bitartekotza artistikoko prozesuak lehenetsiz.

E) Creación y ejecución de proyectos culturales educativos y/o de mediación: proyectos destinados a público infantil y juvenil menor de 16 años, cuyo fin sea la participación y/o el acercamiento de niños/as y jóvenes al proceso creativo artístico, priorizando procesos de mediación artística.

Modalitate honetan, proiektuak garatu beharko dira ikastetxeekin, erakunde publikoekin edo irabazi asmorik gabeko elkarteekin (eta euren partaidetza erantzukizun adierazpen bidez egiaztatu beharko da eskaera egiterakoan) eta memoriak jaso beharko du egindako lana testuarekin eta euskarri ikus-entzunezkoekin.

En esta modalidad, los proyectos deberán llevarse a cabo con centros escolares, entidades públicas o asociaciones sin ánimo de lucro (cuya disposición a participar se deberá demostrar en la solicitud mediante declaración responsable de la entidad participante), y la memoria deberá recoger el trabajo realizado con texto y soportes audiovisuales.



9.450 euro, 3 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

9.450 euros, para la subvención de 3 proyectos por un importe de 3.150 euros.

F) Obra bisualak eta plastikoak sortzea, honako diziplina hauek barne hartzen dituztenak: pintura, eskultura, argazkigintza, grabatua, forja, buztigintza, urregintza, grabatua, marrazketa, artisautza, oihalgintza eta instalazioak.

F) Creación de obras visuales y plásticas, en las que se incluyen las siguientes disciplinas: pintura, escultura, fotografía, grabado, forja, cerámica, orfebrería, grabado, dibujo, artesanía, textil e instalación.

22.050 euro, 7 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

22.050 euros, para la subvención de 7 proyectos por un importe de 3.150 euros.

G) Beste sorkuntza diziplina batzuetako obrak sortzea: aurreko modalitateetako batean ere sartzen ez diren proiektuak, kultura sektorearen baitan garatzen direnak, ingurune digitalari, medio berriei eta arte digitalari lotutako proiektuak lehenetsiz.

G) Creación de obras de otras disciplinas creativas: proyectos no incluidos en ninguna de las modalidades previas, que se desarrollen dentro del sector cultural, priorizando los proyectos vinculados al entorno digital, nuevos medios y arte digital.

12.600 euro, 4 proiekturi 3.150 euroko diru-laguntza emateko.

12.600 euros, para la subvención de 4 proyectos por un importe de 3.150 euros.

Eskaerarik ez egoteagatik edo baldintzak ez betetzeagatik dirulaguntza lerro batean ezarritako zenbatekoa agortzen ez bada, soberako kopurua beste lerro batean dirulaguntzak emateko erabili ahal izango da, betiere osotasunerako ezarritako kreditua gainditzen ez bada. Kasu horretan, Balorazio Batzordeak gainerako lerroen artean banatzeko proposamena egingo du, lerro bakoitzeko eskaera-kopurua eta hasieran hautatu gabeko proiektuek lortutako puntuazioa kontuan hartuta.

Cuando por falta de solicitudes o incumplimiento de requisitos, no se agotara la cuantía establecida en una de las líneas, el crédito consignado podrá ser utilizado para la concesión de subvenciones en las otras líneas siempre y cuando no se supere el crédito establecido para la totalidad. En este caso, la Comisión de Valoración realizará una propuesta de reparto entre las restantes líneas, atendiendo al número de solicitudes de cada línea y a la puntuación obtenida por los proyectos inicialmente no seleccionados.

Proiektuak bertsio originalean aurkeztu beharko dira, eta ezingo dira itzulpenak izan.

Los proyectos deberán presentarse en su versión original y no podrán ser traducciones.

Bazter uzteko arrazoia izango da obra guztiz garatuta aurkeztea eskabidea egiterakoan; hala, proposamenaren aurkezpena soilik onartuko da.

Será causa de exclusión la presentación de obra totalmente desarrollada en el momento de la solicitud, admitiéndose solamente la presentación de propuestas.

Eskatzaileak bakarka sortutako obrak izan behar dira.

Se trata de obras que deberán ser creadas de manera individual por la persona solicitante.

5.- ESKABIDEAK AURKEZTEKO EPEA.

5.- PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES.

Eskabideak modu telematikoa aurkeztu beharko dira www.getxo.eus webgunean.

Las solicitudes deberán presentarse de forma exclusivamente telemática en



"Izapideak" → "Administrazio Elektronikoko Bulegoa"

www.getxo.eus. "Trámites" → "Oficina de Administración Electrónica"

Informazioa eta eskaerak udalaren webgunean ere egongo dira eskuragarri www.getxo-kultura.eus/deialdiak

La información y solicitudes estarán también disponibles en la Web municipal www.getxo-kultura.eus/convocatorias

Eskabideak aurkezteko epea deialdia Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu eta hurrengo egunetik hasiko da zenbatzen eta bi hilabeteko epean amaituko da. BAOan argitarapena diru-laguntzen datu basearen bitartez egingo da.

El plazo para la presentación comenzará a computar al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial de Bizkaia y terminará en un plazo de 2 meses. Dicha publicación se realizará a través de la Base Nacional de Subvenciones.

Eskaerak, derrigorrez I. Eranskinen eskabide arautua betez aurkeztu behar da.

Las solicitudes se cumplimentarán obligatoriamente en la instancia normalizada que figura como Anexo I.

Eskabideak aipatutako epetik kanpo aurkezten badira, eskabideak atzera botako dira; kasu horretan, izapidetu gabe artxibatuta geratuko lirateke.

La presentación de solicitudes fuera del plazo mencionado dará lugar a la desestimación de dichas solicitudes, archivándose las mismas sin más trámite.

Eskatzaileek Euskal Autonomia Erkidegoko zeinahi hizkuntza ofizialetan aurkeztu ahal izango dute eskabidea, atxikitako egiaztagiriekin batera. Halaber, eskabidearen ondoriozko jardunetan, eta prozedura osoan, eskatzaileak aukeratutako hizkuntza erabiliko da, Euskararen Erabilera Normalizatzeari buruzko Oinarriko azaroaren 24ko 10/1982 Legearen 5.2.a) eta 6.1 artikuluetan ezarritakoaren arabera.

Las personas solicitantes podrán presentar la solicitud, junto con las acreditaciones que se acompañe, en cualquiera de los idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma del País Vasco. Así mismo, en las actuaciones derivadas de la solicitud, y durante todo el procedimiento, se utilizará el idioma elegido por la persona solicitante, tal y como establece el artículo 5.2.a) y 6.1 de la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del Euskera.

Eskabideak aurkezteak esan nahi du berariaz eta formalki onartu direla deialdi honen oinarrietan zehaztutako baldintzak

La presentación de solicitudes supone la aceptación expresa y formal de las condiciones que definen las bases de la presente convocatoria.

6.- ESKABIDEAREKIN BATERA AURKEZTU BEHAR DEN DOKUMENTAZIOA.

6.- DOCUMENTACIÓN A APORTAR JUNTO CON LA SOLICITUD.

Diru-laguntza jaso ahal izateko, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

Para poder optar a la subvención, se deberá presentar la siguiente documentación:

6.1.- Eskatzaileari buruzko dokumentazioa:

6.1.- Documentación relativa a la persona solicitante:

- I. eranskina: eskabidea
- II. eranskina: artista eskatzailearen ibilbidea.
- Eskatzaileak deialdi honetan garatu beharreko kultura-

- Anexo I: solicitud
- Anexo II: trayectoria del/a artista solicitante.
- Títulos de estudios expedidos por Centros Educativos oficiales y



diziplinari dagokionez ikastetxe ofizial eta publikoek emandako ikasketa-tituluak, 9.3 puntuaren arabera baloratzeko.

públicos en relación a la disciplina cultural a desarrollar en la presente convocatoria por parte de la persona solicitante, a efectos de su valoración de acuerdo con el punto 9.3.

Ofizios eskatuko da Bizkaia, Gipuzkoa eta Arabako Lurralde Historikoko Foru Ogasunarekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria, salbu eta interesdunak berariazko aurkakotasuna adierazten badu (l. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu. Zergak Estatuko Ogasunean ordaindu behar baditu, administrazio horrekiko betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duen ziurtagiria aurkeztu beharko du.

Ofizios eskatuko zaio Gizarte Segurantzari erakunde horrekin egunean egotearen ziurtagiria, salbu eta interesdunak esanbidezko aurkakotasuna adierazten badu (l. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu.

Ofizios eskatuko zaio Getxoko udalari erakunde horrekin egunean egotearen ziurtagiria, salbu eta interesdunak esanbidezko aurkakotasuna adierazten badu (l. eranskinean) eta, kasu horretan, ziurtagiria aurkezten badu.

Se requerirá, de oficio, certificado de estar al corriente de sus obligaciones con la Hacienda Foral del Territorio Histórico de Bizkaia, Gipuzkoa o Alava salvo que la persona interesada manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado. En el caso de que deba tributar en la Hacienda estatal, deberá de presentar el correspondiente certificado de estar al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones con esta administración.

Se requerirá, de oficio, a la Seguridad Social certificado de estar al corriente con esta entidad, salvo que persona interesada manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado.

Se requerirá, de oficio, al Ayuntamiento de Getxo, salvo que persona interesada manifieste su oposición expresa (en el anexo I) y, en ese caso, entregue el certificado.

6.2.- Proiektuari buruzko dokumentazioa:

Proiektuak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetako edozeinetan aurkeztu ahal izango dira.

Proiektuari buruzko dokumentazio guztia artxibo elektronikoa batean aurkeztuko da. Artxiboek bateragarriak izan beharko dute erregistro elektronikoa plataformarekin. Bideoak eta audioak webgunearen bidez ere aurkeztu ahal izango dira. Aurkeztutako dokumentazio elektronikoa guztiaren gehieneko tamaina 50 Mb-koa izango da. Fitxategi grafikoen, soinudunen eta ikus-entzunezkoen formatuak JPEG, AVI, MOV, MPEG edo FLV izango dira.

d) III. eranskina: proposamenaren laburpen-fitxa. Bertan, atal bat jaso beharko da, eskatzaileak eta proiektuak Getxorekin duten lotura azaltzeko.

6.2.- Documentación relativa al proyecto:

Los proyectos podrán ser presentados en cualquiera de las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca.

Toda la documentación relativa al proyecto, se presentará en un archivo electrónico. Los archivos deberán ser compatibles con la plataforma de Registro electrónico. Los vídeos y audios también podrán presentarse proporcionando una dirección web para su consulta. El tamaño máximo de toda la documentación electrónica presentada será de 50 Mb. Los formatos de los archivos gráficos, sonoros, audiovisuales serán JPEG, AVI, MOV, MPEG o FLV.

d) Anexo III: ficha resumen de la propuesta, la cual deberá incluir un apartado donde se explique la vinculación de la persona



solicitante y del proyecto con Getxo.

e) IV. eranskina: modalitate bakoitzari dagokion azalpen-memoria. Horren edukian, diru-laguntzaren lerro bakoitzerako deskribatutako dokumentazio hau sartu beharko da.

e) Anexo IV: memoria explicativa correspondiente a cada modalidad. En el contenido de la misma, se deberá incluir la siguiente documentación descrita para cada línea de subvención.

f) Erakunde publiko edo pribatu baten lankidetzatza edo inplikazioa aurreikusiz gero proiektuan, partaidetzatza horren adostasuna egiaztatzeke ziurtagiri sinatua aurkeztu beharko da. Ziurtagiria ez aurkezteak eskabidea prozesutik kanpo uztea eragingo du automatikoki.

f) En caso de prever la colaboración o implicación de una entidad, pública o privada en el proyecto, se deberá presentar un certificado firmado que corrobore la conformidad de dicha participación. La no aportación de dicho compromiso conllevará la exclusión automática del proceso.

A) Sorkuntza eszenikoa:
Azalpen memoria, proiektua aurkezteko, edukiaren argumentuaren sinopsia zehazteko, eta aurreikusitako luzera, daukan interesa eta eszenaratzeko aukerak jakinarazteko.

A) Creación escénica:
Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique la sinopsis argumental del contenido, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de escenificación

- Antzezlanen kasuan:
Antzezlanaren testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina.

- En el caso de obras teatrales:
Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto teatral.

- Txotxongilo emanaldien kasuan:
Emanaldiaren testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina, pertsonaien deskribapena eta eszenografia.

- En el caso de obras de títeres:
Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto teatral y descripción de personajes y escenografía.

- Dantza koreografiaren eta zirku ikuskizunaren kasuan:
Helburuak eta garapen plana; edukiak eta dirulaguntza ematekotan amaierako justifikaziorako aurreikusitako elementuen formatua eta metodologia. Horien artean, gutxienez, honako hauek egon behar dira:
a. Garatutako prozesuaren amaierako memoria-txostena.
b. Aurkezpena edo bestelako jardura irekiren bat lotutako eremu profesionalean. Jardura hori onuradunak berak antolatu eta zabaldu beharko du, eta Euskadin egin beharko da.

- En el caso de coreografías de danza y espectáculos de circo:
Objetivos y plan de desarrollo; contenidos, formato y metodología de los elementos previstos para la justificación final de la subvención en caso de concesión, y entre los cuales, deberán encontrarse al menos los siguientes:
a. Informe-memoria final del proceso desarrollado.
b. Presentación u otro tipo de actividad abierta en ámbitos profesionales relacionados. Esta actividad deberá ser organizada y difundida por la propia persona beneficiaria y realizarse en Euskadi.

B) Ikus-entzunezko lanak eta bideo klipak sortzea:

B) Creación de obras audiovisuales y videoclips:

B.1) ikus-entzunezko proiektu artistikoen gidioak idaztea (publizitatekoak edo



sustapenekoak ez direnak), edozein formatutarako, eta pieza artistikoak filmatzea eta editatzea.

- Gidoiaren lehenengo 10 orriak edo 1 eta 3 minutu bitarteko ikus-entzunezko piezan datzan lagin bat.

- Azalpen memoria, proiektuaren aurkezpenarekin, edukiaren argudioaren sinopsiaren zehaztasunekin, aurreikusitako luzerarekin, daukan interesarekin eta zabaldu eta erakusteko dituen aukerekin.

B.2) Musika proiektuen sustapenerako bideoklipak grabatzea eta ekoiztea.

- Azalpen-memoria: bideokliparen aurkezpena, bideokliparen xede den musika-proiektuaren aurkezpena (egilea, interpretazioa eta obra), edukiaren argumentu-sinopsia edo storyboarda, aurreikusitako luzera, kronograma eta lan plana, bideokliparen fitxa teknikoa (pertsonal teknikoa eta artistikoa), bideoklipa argitaratzeko aurreikusitako data eta aurreikusitako banaketa-bideak.

C) Musika sorkuntza:

C.1) Konposizioak sortzea: partiturak idaztea, edozein motatako musika lanak sortzea, pieza artistikoak grabatzea eta editatzea.

- 1 eta 3 minutu bitarteko audioa izango den piezaren lagin bat.

- Azalpen memoria, proiektuaren aurkezpenarekin, planteamendu tekniko eta artistikoaren zehaztasunekin, aurreikusitako luzerarekin, daukan interesarekin eta zabaldu eta erakusteko dituen aukerekin.

C.2) Musika sorkuntza laguntzea: musika proiektuak hobetzeko aholkularitza kontratatzea edo merkaturatzeko beharrezkoak diren zerbitzuak kontratatzea. Aurkeztutako proiektuaren emaitzak gutxienez obra musikal bat sortzea izan behar du.

B.1) escritura de guiones de proyectos artísticos (no publicitarios ni promocionales) audiovisuales o cinematográficos para cualquier formato, y filmación, edición producción y edición de piezas artísticas;

- Muestra consistente en las primeras 10 páginas del guion o en una pieza audiovisual que dure entre 1 y 3 minutos.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique la sinopsis argumental del contenido, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de distribución y exhibición.

B.2) filmación y producción de videoclips promocionales para proyectos musicales.

- Memoria explicativa en la que se presente el videoclip, se presente el proyecto musical objeto del mismo (autoría, interpretación y obra), se especifique la sinopsis argumental del contenido o storyboard, extensión prevista, cronograma y plan de trabajo, ficha técnica del videoclip (personal técnico y artístico) fecha prevista para la publicación del videoclip y los canales de distribución previstos.

C) Creación musical:

C.1) Creación de composiciones musicales: escritura de partituras, creación de todo tipo de obras musicales, grabación y edición de piezas artísticas.

- Muestra de la pieza consistente en un audio que dure entre 1 y 3 minutos.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique el planteamiento técnico y artístico, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de distribución y exhibición.

C.2) Promoción de la creación musical: contratación de asesorías para la mejora de proyectos musicales o contratación de servicios necesarios para su difusión en el mercado musical. El resultado del proyecto presentado debe conllevar la creación de una obra musical.

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto musical, objetivo de la



- Azalpen-memoria, honako hauek azalduz: musika-proiektua, dirulaguntzaren xede den aholkularitzaren helburua, aurreikusitako musika-lan berriaren deskribapena; izen-abizenak, kontzeptuak eta aurrekontu banakatua; kronograma eta lan-plana, eta espero diren emaitzak.

D) Literatura eta ilustrazio obren sorkuntza:

- Literatura testu edo komikiaren lehenengo 10 orrialdeetan datzan lagina; ilustrazioen kasuan, 5 orrialdekoa.
- Azalpen memoria, proiektuaren aurkezpenarekin, edukiaren argudioaren sinopsiarekin zehaztasunekin, aurreikusitako luzerarekin, daukan interesarekin eta argitaratzeko dituen aukerekin.

E) Hezkuntzako proiektu kulturalak sortzea eta garatzea:

- Azalpen memoria, proiektua, helburuak, parte-hartzaileak (cv), publiko objektiboa, kronograma, espazioa eta esperotako emaitzak aurkezteko, bai eta daukan interesa eta jarraitzeko aukerak ere, eta baloratu ahal izateko garrantzitsua izan daitekeen informazio oro.

- Ikastetxe, erakunde edo elkarte partehartzaileen konpromiso gutunak.

F) Artelan bisual eta plastikoen sorkuntza:

- Proiektuaren azalpen-memoria, non pieza, obra edo artefaktuaren edo egingo diren guztien deskribapena, oinarriak, kontzeptualizazioa, helburuak, justifikazioa, materialak, metodologia etaproiektuaren interesa eta irismenaren aurreikuspena zehaztuko dituen, bai eta baloraziorako garrantzitsua den informazio oro ere.

G) Beste sormen diziplina batzuetako obren sorkuntza:

- Proiektua ordezkatzeko duen lagina, idatziz edo ikus-entzunezko formatuan,

asesoría objeto de la subvención, descripción de la nueva obra musical prevista; relación detallada con nombres y apellidos, conceptos y presupuesto desglosado; cronograma y plan de trabajo y resultados esperados.

D) Creación de obras literarias e ilustración:

- Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto literario o comic; en el caso de ilustraciones, 5 páginas.
- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, se especifique la sinopsis argumental del contenido, extensión prevista, el interés del mismo y sus posibilidades de publicación.

E) Creación y ejecución de proyectos culturales educativos:

- Memoria explicativa en la que se presente el proyecto, objetivos, participantes (cv), público objetivo, cronograma, espacio y resultados esperados; interés del mismo y sus posibilidades de continuidad, y toda aquella información relevante para su valoración.

- Cartas de compromiso de los centros escolares, entidades o asociaciones participantes en el proyecto.

F) Creación de obras visuales y plásticas:

- Memoria explicativa del proyecto en la que se especifique la descripción de la pieza, obra o artefacto, o conjunto de los mismos a realizar, fundamentos, conceptualización, objetivos, justificación, materiales, metodología, el interés del proyecto y la previsión de su alcance, así como cualquier información relevante para su valoración.

G) Creación de obras de otras disciplinas creativas:

- Muestra representativa del proyecto en formato escrito y/o audiovisual que sea suficiente para valorar su calidad y factura.



www.getxo-kultura.eus

La Comisión de Valoración aplicará los siguientes criterios. Habrá tres fases de valoración.



1. Lehenengo fasea. Udalerrarekiko lotura:

a) eskatzaileak eta proiektuak Getxoko udalerrarekin duten lotura: faseko guztizko puntuazioa: 18 puntu.

1.1. Getxon erroldatua: 4 puntu.

1.2. Getxotarren lankidetzaren profesionala: 4 puntu gehienez.

1.3. Ondare getxotarrarekin lotutako gaia: 4 puntu gehienez.

1.4. Getxoko publikoen partaidetza: 4 puntu gehienez.

1.5. Aurreko deialdian hautatu gabeko pertsonen 2 puntu jasoko dituzte automatikoki.

Guztizko puntuazioaren 10 puntu lortzen ez dituzten eskaerak deialditik kanpora geratuko dira.

2. Bigarren fasea: Proiektuaren balorazioa:

a) Aurkeztutako proiektuaren kalitatea. Guztizko puntuazioa: 24 puntu.

b) Aurkeztutako proiektuaren interesa; proposatutako gaiaren originaltasuna edo gaiari heltzeko modua baloratuko dira nagusiki. Guztizko puntuazioa, 15 puntu.

c) Zenbateko aukera daukan proiektuak jarraipena izateko, bai proiektuaren ezaugarriengatik zein bere interes eta irismenagatik. Guztizko puntuazioa, 15 puntu.

d) Euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa: Guztizko puntuazioa, 5 puntu.

e) Genero berdintasun ikuspegiaren txertaketa. Guztizko puntuazioa, 5 puntu.

Gutxienez 25 puntu eskuratzen ez dituzten eskaerak kanporatuak izango dira.

3. Hirugarren fasea. Eskatzailearen ibilbide artistiko eta profesionala. Guztizko puntuazioa: 18 puntu.

Hautaketatik kanpo geratuko dira beren edukiengatik arraza, sexu, erlijio edo pertsonaren oinarritzko eskubideen aurka doan beste edozein arrazoiengatik edozein diskriminazio mota sustatzen duten proiektuak.

10.- IZAPIDETZEA ETA EBAZPENEA.

Deialdi honetan jasotako laguntzak emateko organo inbistitutorea Getxo

1. Primera fase: vinculación con el municipio:

a) La relación de la persona solicitante y su proyecto con el municipio de Getxo: 18 puntos máximo.

1.1. Persona empadronada en Getxo: 4 puntos

1.2. Colaboración profesional de getxotarras: máximo 4 puntos

1.3. Temática vinculada al patrimonio getxotarra: máximo 4 puntos.

1.4. Participación de públicos getxotarras: máximo 4 puntos.

1.5. Las personas que no hayan sido seleccionadas en la convocatoria anterior obtendrán 2 puntos automáticamente.

Aquellas solicitudes que no alcancen 10 puntos quedarán excluidas de la convocatoria.

2. Segunda fase: valoración del proyecto:

a) La calidad del proyecto presentado: 24 puntos máximo.

b) El interés del proyecto presentado valorándose principalmente la originalidad del tema propuesto o de la manera de abordarlo: 15 puntos máximo.

c) Las posibilidades que tiene el proyecto de tener continuidad, tanto por las características del mismo proyecto como por el interés y alcance: 15 puntos máximo.

d) Conceptualización, uso y presencia del euskera: 5 puntos máximo.

e) La inclusión de la perspectiva de igualdad de género: 5 puntos máximo.

Aquellas solicitudes que no alcancen 25 puntos en esta fase quedarán excluidos de la convocatoria.

3. Tercera fase. Trayectoria artística y profesional de la persona solicitante: 18 puntos máximo.

Quedarán excluidos de la selección todos aquellos proyectos que por sus contenidos fomenten cualquier forma de discriminación por motivos de raza, sexo, religión o cualquier otra que atente contra los derechos fundamentales de la persona.

10.- TRAMITACIÓN Y RESOLUCIÓN.

El órgano instructor para la concesión de las ayudas recogidas en la presente



Kulturako administrazio unitatea izango da.

Organismoko lehendakaria izango da ebazteko eskumena izango duen organoa. Dirulaguntza emateko proposamena Getxo Kulturako espezialistek eta kideek osatutako epaimahai batek egingo du. Epaimahaiburuak izendatuko du epaimahai hori, urtarrilaren 28ko 29/2025 Ebazpenean ezarritakoaren arabera.

Profesional hauetako bakoitzarentzat 900 euroko dieta finkatu da. Horren ordainketari dagokion deskontua egingo zaio, PFEZaren atxikipen gisa, indarrean dagoen araudia betetze aldera.

Epaimahaiak, ezarritako esleipen-irizpideetan oinarrituta, Getxo Kulturako Presidenteari aurkeztuko dio dagokion ebazpen-proposamena. Proposamen horretan agertuko dira eman nahi diren dirulaguntzak, onuradunen identitatea, balorazio fasean lortutako puntuazioa eta egin behar den jarduketara, bai eta ukatuko diren dirulaguntzak eta horretarako emandako arrazoiak ere. Era berean, zein eskaera ez diren onartu adieraziko da.

Organo honek, beharrezko ikusten duenean eta aurkeztutako eskabideak egoki ebaluatze aldera, behar adina azalpen eskatu ahal izango dizkie eskatzaileei.

Sei hilabete utziko dira, gehienez, ebazpena emateko, eskabideak aurkezteko ezarritako epea amaitzen denetik hasita. Epea amaitu ondoren, dirulaguntzaren eskabidea ezetsi egingo da, berariazko ebazpena eman ezean, Administrazio Publikoen Araubide Juridikoari eta Administrazioa Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 25.1 artikuluan ezarritakoak ondorioak izan ditzan.

Ematen den ebazpenak administrazio-bidea agortzen du eta horren aurka administrazioarekiko auzi-errekurtsoa aurkeztu ahal izango da, administrazio-bidea agortu denaren jakinarazpena jasotzen denetik bi hilabeteko epean. Hala ere administrazioarekiko auzi-errekurtsoa

convocatoria será la unidad administrativa de Getxo Kultura.

El órgano competente para resolver será la Presidenta del Organismo. La propuesta de concesión se formulará por un jurado formado por especialistas y miembros de Getxo Kultura, nombrado por la Presidenta, según lo establecido en la Resolución 29/2025, de 28 de enero.

Se establece una dieta de 900 euros para cada uno estos profesionales. El abono llevará aparejado el correspondiente descuento como retención a cuenta del IRPF en cumplimiento de la normativa en vigor.

El jurado, sobre la base de la aplicación de los criterios de adjudicación establecidos, elevará la correspondiente propuesta de resolución a la Presidencia de Getxo Kultura, recogiendo en ella las ayudas que se propone conceder, con expresión de la identidad de las personas propuestas como beneficiarias, puntuación obtenida en la fase de valoración y actuación para cuya realización se propone la concesión, así como las que se propone denegar, indicando los motivos de la denegación. Así mismo, se indicará qué solicitudes han sido inadmitidas.

Este órgano, cuando lo estime necesario a fin de posibilitar la correcta evaluación de las solicitudes presentadas, podrá requerir a las personas solicitantes cuantas aclaraciones entienda oportunas.

El plazo máximo para dictar resolución será de seis meses, a contar desde el fin del plazo establecido para la presentación de solicitudes, transcurrido el cual se entenderá desestimada la petición de subvención si no recayera resolución expresa, a los efectos de lo establecido en el artículo 25.1 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La resolución que se dicte pondrá fin a la vía administrativa y contra la misma se podrá interponer en el plazo de dos meses, contados desde el día siguiente al de la recepción de la correspondiente notificación, recurso contencioso-administrativo ante el Juzgado de lo



jarri aurretik, hilabete bateko epean aukerako berraztertzeko errekurtoa jar daiteke ebazpena eman duen organoaren aurrean.

Contencioso Administrativo. No obstante, con carácter potestativo y previo al Recurso Contencioso-Administrativo señalado en el párrafo anterior, cabrá interponer en el plazo de un mes, recurso de reposición ante el mismo órgano que dictó la resolución.

Diru-laguntzen ebazpena/k Getxo Kulturako webgunean eta diru laguntzen base datuan argitaratuko dira.

La resolución será objeto de publicación en la página web de Getxo Kultura, así como en la Base Nacional de Subvenciones.

Deialdi honetan araututako laguntzak pertsona onuradunei emateko eta, hala badagokio, ordaintzeko baldintza izango da, Getxo Kulturak ematen dituen izaera bereko laguntzen edo diru-laguntzen esparruan horiek itzultzeko edo zehatzeko edozein prozedura izapidetzen ari bada oraindik, izapidetzeak amaituta egotea.

La concesión y, en su caso, el pago a las personas beneficiarias de las ayudas reguladas en la presente convocatoria quedarán condicionados a la terminación de cualquier procedimiento de reintegro o sancionador que habiéndose iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por Getxo Kultura, se halle todavía en tramitación.

11.- DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA ETA ORDAINTZEKO MODUA.

11.- CUANTÍA DE LA SUBVENCIÓN Y FORMA DE PAGO.

Deialdi honetako diru-laguntzak bateragarriak izango dira bestelako erakunde publikok zein pribatuk xede berdinarekin emandako beste edozein diru-laguntzekin, Getxo Kulturak emandako beste sari edo laguntzak izan ezik.

Las subvenciones ahora convocadas serán compatibles con cualesquiera otras, concedidas por otras instituciones, públicas o privadas, para el mismo objeto, salvo con otros premios o ayudas otorgadas por Getxo Kultura.

Dirulaguntzaren zenbatekoari dagokionez, 3. puntuari adierazitako zenbatekoa proiektu bakoitzeko emango da, dirulaguntza lerro bakoitzerako aurreikusitako kreditua agortu arte.

En cuanto al importe de la subvención, se concederá el importe indicado en el punto 3 por proyecto hasta agotar el crédito previsto para cada línea de subvención.

Diru-laguntza aldeztu aurretik ordainduko da, partzialki, onuradunak egin behar duen justifikazioa baino lehen, diru-laguntza ezinbestekoa kontsideratzen delako jardura garatzeko.

El pago de la subvención se realizará, parcialmente, por adelantado, previamente a la justificación que la beneficiaria tiene la obligación de realizar, dado que se considera la subvención financiación imprescindible para el desarrollo de la actividad.

Honela egikarrituko da:

Se hará efectivo de la siguiente forma:

- Adjudikazio ebazpena eman eta dirulaguntza onartutakoan edo uko egiteko epea igaro ostean diruz lagunduenaren %80.

- El 80% de la cantidad subvencionada una vez dictada la resolución de adjudicación y aceptada la subvención o transcurrido el plazo para su renuncia.



- b. Gainerako %20 2021eko diruz lagundutako sorkuntzaren erremisioaren ostean eta Jabetza Intelektualaren Erregistroan inskribatu ostean ordainduko da.
 - a. Koreografien modalitateko laguntzen kasuan (A kategoria, dantza eta zirkua), Getxo Kulturak presentzialki egiaztatuko du sorkuntza benetan egin dela.
 - b. B.2 eta C.2 kategorietako proiektuen kasuan (musika bideoen sorkuntza eta aholkularitza), kontratatutako zerbitzu edo aholkularitzen fakturak aurkeztu beharko dira, 3.000 euroko kopurua estaliz.
 - c. Hezkuntzarako proiektu kulturalen kasuan (E kategoria), gainerako ordainketa epean entregatutako memoria eta material grafikoa jaso ondoren egingo da.

Diruz lagundutako lana garatzeko espazio bat behar izanez gero, pertsona hautatuak Getxo Kulturak kudeatzen dituen espazio hauetako baten erabilera eskatu ahaliko du:

- a. Muxikebarriko Balanar aretoa
- b. RKEko 5. solairuko entsegu gelak

Baimen horrek ez du 21 egun baino gehiagoko iraupena izango, eta espazioaren disponibilitatearen arabera izango da. Erabilera erakundeak ezartzen dituen baldintzei jarraiki egingo da. Erabilera hauek behin dirulaguntza emandakoan adostuko dira.

Espazioaren bat eskatzeko interesa duten pertsonak eskaera adierazi beharko dute zein espazio beharko luketen, zein datatan eta zenbat egun. Eskaera ez da loteslea izango.

12.- PERTSONA ONADUNAREN BETEBEHARRAK.

- b. El pago del 20% restante se abonará previa remisión de la creación subvencionada y de la Inscripción de la misma en el Registro de la Propiedad Intelectual.
 - a. En las ayudas de la modalidad de coreografías (categoría A, danza o circo), Getxo Kultura comprobará la efectiva realización de la creación de forma presencial.
 - b. En el caso de los proyectos de las categorías B.2 y C.2 (creación de videoclips y asesorías musicales), se deberán presentar las facturas de las asesorías o servicios contratados por valor de 3.000 euros.
 - c. En el caso de los proyectos culturales educativos (categoría E), el pago restante se hará tras recibir la memoria y el material gráfico entregado en plazo.

En caso de necesitar un espacio para desarrollar el trabajo creativo subvencionado, la persona seleccionada podrá solicitar el uso de los siguientes espacios gestionados por Getxo Kultura:

- a. Sala Balanar de Muxikebarri.
- b. Salas de ensayos de RKE de la 5ª planta.

Dicha autorización no podrá tener una duración superior a 21 días en total, y estará sujeta a disponibilidad del espacio. El uso se realizará en los términos que la entidad establezca. Estos usos se acordarán una vez concedida la subvención.

Las personas interesadas en solicitar un espacio deberán indicar en la solicitud qué espacio necesitan, en qué fechas y cuántos días. La solicitud no será vinculante.

12.- OBLIGACIONES DE LA PERSONA BENEFICIARIA.



Agindu honetan ezarritakoaren arabera araututako dirulaguntzak jasotzen dituzten pertsonak honako betebeharrak izango dituzte:

a) Esleitutako dirulaguntza onartzea. Alde horretatik, onuradunek dirulaguntza eman zaiela adierazten duen jakinarazpena jaso eta hamabost eguneko epean berariaz uko egiten ez badiote, onartu egin dutela ulertuko da.

b) Proiektua azaltzen duen bideo bat bidaltzea, dirulaguntza eman dela argitaratzen denetik 30 eguneko epean. Bideo horretan, eskatzailea lehen planoan edo aurrez aurreko planoan agertu beharko da, eta laguntzari esker aurrera eramango duen sormen-prozesua azaldu beharko du. Bideoa euskaraz edo gaztelaniaz izan daiteke, eta gutxienez minutu bateko iraupena izan behar du, eta gehienez 3 minutukoa. Bideoa JPEG, AVI, MOV, MPEG edo FLV formatuan bidali beharko da. Proiektu bat aurkezteak esan nahiko du Getxo Kulturari ematen zaizkiola azalpen bideoaren gaineko eskubide guztiak, baita baimena ere bere sare, iragarki eta euskarri komunikatibo guztietan zabaltzeko. Bideo erregistro telematikoa bidez entregatu beharko da.

c) Dirulaguntza eman den xede jakinerako erabiltzea.

d) Getxo Kulturari edo udaletxeari dirulaguntzen fiskalizazio-lanetarako behar duten informazio guztia ematea.

e) Garatutako proiektuan aipatzea Getxo Kulturak emandako dirulaguntza: Getxo Kulturaren irudi korporatiboa gehitzea proiektuaren argitalpen idatzi eta ikus-entzunezko guztietan (baita webgune zein

Las personas beneficiarias de las ayudas reguladas en la presente convocatoria deberán cumplir las siguientes obligaciones:

a. Aceptar la subvención concedida. En este sentido, si en el plazo de quince días tras la fecha de recepción de la notificación de concesión de la subvención las personas beneficiarias no renuncian expresamente a la misma, se entenderá que esta queda aceptada.

b. Remitir un vídeo explicativo del proyecto en un plazo de 30 días desde la publicación de la concesión de la subvención. En dicho vídeo, deberá figurar la persona solicitante en primer plano o plano frontal y deberá explicar el proceso creativo que llevará a cabo gracias a la ayuda. El vídeo podrá ser en euskera o castellano, y deberá tener una duración mínima de 1 minuto y nunca superior a 3 minutos. El vídeo deberá ser remitido en formato JPEG, AVI, MOV, MPEG o FLV. La presentación de un proyecto conllevará la cesión de todos los derechos sobre el vídeo explicativo en favor de Getxo Kultura, así como la autorización para difundirlo en las redes, publicidad y soportes comunicativos de la entidad. El vídeo se deberá entregar mediante registro telemático.

c. Utilizar la subvención para el concreto destino para el que ha sido concedida.

d. Facilitar a Getxo Kultura o al Ayuntamiento de Getxo cuanta información le sea requerida en el ejercicio de sus funciones de fiscalización.

e. Realizar mención expresa a la subvención otorgada por Getxo Kultura en el proyecto desarrollado: incluir el logo de Getxo Kultura en toda publicación escrita o audiovisual que se realice



sare sozialetan), eta adieraztea "Getxo Kulturak diruz lagundutako proiektua" aurkezpen guztietan. Baldintza hauek berdin bete beharko dira proiektua erabiltzen den obra kolektibo zein eratorrietan.

del proyecto (incluyendo páginas webs y redes sociales), e indicar "proyecto subvencionado por Getxo Kultura" en sus presentaciones. Estas condiciones deberán cumplirse igualmente en obras colectivas o derivadas en las que el proyecto esté incluido.

f) Aurkeztutako proiektuaren edozein aldaketa, funtsezkoa ezin daitekeena izan, idatziz jakinarazi beharko zaio Getxo Kulturari, onuradunak esleipen-ebazpena jaso eta, gehienez ere, hilabete bateko epean. Komunikazio hori jaso ondoren, Getxo Kulturak hamabost lanegun izango ditu erantzuteko. Epe hori amaitutakoan, ez baldin badu horri buruzko ezer adierazi, horrek esan nahiko du zuzendaritzak ontzat hartu duela aldaketa, betiere dirulaguntzen arauak onuraduna izateko gutxieneko baldintzak betetzen baldin badira.

f. Cualquier cambio respecto al proyecto presentado, que no podrá ser sustancial, deberá comunicarse por escrito a Getxo Kultura en el plazo máximo de un mes a partir de la recepción por parte de la persona beneficiaria de la resolución de adjudicación. Una vez recibida dicha comunicación, el Aula dispondrá de un plazo de 15 días hábiles para responder. Transcurrido dicho plazo sin notificación expresa, la modificación se entenderá aceptada, siempre que se salvaguarden los requisitos mínimos establecidos por la norma para ser beneficiario de esta.

13.-DIRU-LAGUNTZAREN JUSTIFIKAZIOA.

Adjudikazioaren ebazpena jaso eta hurrengo egunetik aurrera, onuradunak gehienez ere bederatz hilaite izango ditu behin betiko sorkuntza Getxo Kulturari aurkezteko.

13.- JUSTIFICACIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Desde el día siguiente a la recepción de la resolución de adjudicación, la persona beneficiaria dispondrá de un plazo máximo de nueve meses para la entrega de la creación definitiva a Getxo Kultura.

Telesailen gidioen kasuan, epe horren baitan aurkeztu beharko dira kapitulu pilotuaren gidoia eta hurrengo kapituluaren sinopsi laburra.

En el caso de guiones de series de televisión, dentro de ese plazo se deberán entregar el guion del capítulo piloto y la sinopsis breve de los siguientes capítulos.

Koreografia sorkuntzaren modalitatean, epe horren barruan aurkeztu beharko dira azken justifikaziorako proiektuan zehaztutako dokumentuak.

En la modalidad de creación coreográfica, dentro de ese plazo se deberán entregar los documentos de justificación final indicados en el proyecto.

Getxo Kulturak eskumena du erakunde onuradunaren finantza-egoera egiaztatzeko beharrezko irizitako jardura guztiak egikaritzeko, barneko nahiz kanpoko auditoriak barne.

Getxo Kultura se reserva la potestad de someter a la entidad beneficiaria a cuantas actuaciones de comprobación financiera considere necesarias, incluida la realización de auditorías internas o externas.

Edozien kasutan, entregatu beharreko dokumentazioaren laburpena eskura dago

En cualquier caso, está disponible un resumen de la documentación a entregar



<https://getxo-kultura.eus/deialdiak/>
webgunean.

en la página <https://getxo-kultura.eus/deialdiak/>

14.- DIRU-LAGUNTZA ITZULTZEA

Deialdi honetara aurkezteak esan nahi du oinarriak osorik onartzen direla. Oinarrietan ezarritakoa ez betetzeak jardura etetea eta dagozkion ordainsariak ordaintzea ekar lezake, baita jasotako zenbatekoak (baleude) itzultzea ere, dagozkien berandutze-interesekin, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 37. artikuluan jasotako kasuren bat gertatzen bada.

Itzuli beharreko zenbatekoa zehazteko, osorik edo zati batean, proportzionaltasun-eta ekitate-printzipioei jarraituko zaie beti, eta, horretarako, kasu zehatz bakoitzaren inguruabarrak hartuko dira kontuan.

15.- DATU BABESA

Zure datuak "DIRULAGUNTZAK" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxo Kultura da eta helburua du Getxo Kulturak onartutako diru-laguntzak kudeatzea. Tratamenduaren oinarri juridikoa interesdunaren adostasuna eta diru-laguntza bat esleitzea da. Datuak arduradunarekin zuzenean lotura duten erakundeei eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatzeko eta transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere, Udalaren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere nortasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udalaren egoitza elektronikoan horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

14.- REINTEGRO DE LA SUBVENCIÓN

La presentación a esta convocatoria presupone la aceptación en su totalidad de sus bases. El incumplimiento de lo establecido en las bases podría suponer la interrupción de la actividad y del pago de los honorarios correspondientes, incluso el reintegro de los importes recibidos (si los hubiera), con los intereses de demora correspondientes, si concurre alguno de los supuestos recogidos en el artículo 37 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones.

Para la determinación de la cuantía a reintegrar, total o parcialmente, se atenderá en cualquier caso a los principios de proporcionalidad y equidad, para lo cual se estará a las circunstancias de cada caso concreto.

15.- PROTECCIÓN DE DATOS

Sus datos se incorporan al tratamiento "SUBVENCIONES" del que es responsable Getxo Kultura y que tiene como finalidad gestionar las subvenciones que aprueba Getxo Kultura. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y el otorgamiento de una subvención y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos



Horretarako, hurrengo dokumentazioa aurkezten dut

A tal efecto presento la siguiente documentación:

- ☐ I eranskina: eskaera / Anexo I: solicitud
- ☐ II. Eranskina: artista eskatzailearen ibilbidea / Anexo II: trayectoria del/a artista solicitante.
- ☐ Eskatzaileak deialdi honetan garatu beharreko kultura-diziplinari buruz ikastetxe ofizial eta publikoek emandako ikasketa-tituluak. / Títulos de estudios expedidos por Centros Educativos oficiales y públicos en relación a la disciplina cultural a desarrollar en la presente convocatoria por parte de la persona solicitante.
- ☐ III. eranskina: proposamenaren laburpen-fitxa. / Anexo III: ficha resumen de la propuesta.
- ☐ IV. Eranskina: modalitate bakoitzari dagokion azalpen-memoria. / Anexo IV: memoria explicativa correspondiente a cada modalidad.
- ☐ Erakunde publiko edo pribatu baten lankidetzatza edo inplikazioa aurreikusiz gero proiektuan, partaidetza horren adostasuna egiaztatzeko ziurtagiri sinatua. / En caso de prever la colaboración o implicación de una entidad, pública o privada en el proyecto, certificado firmado que demuestre dicha circunstancia.

ERANTZUNKIZUNEZ AITORTZEN DUT / DECLARO RESPONSABLEMENTE

- ☐ Diru-laguntzen onuradun izateko eskatzen diren baldintzak betetzen ditut, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua araberak, baita Getxoko Udalaren eta bere erakunde autonomoen indarreko Diru-laguntzei buruzko Ordenantza Orokorra eta dagokion diru-laguntzen deialdia ere.
- ☐ Que cumplo/cumplimos con las condiciones exigidas para ser beneficiario/a de las subvenciones según el artículo 13 de la Ley 38/2003 General de Subvenciones así como la Ordenanza General de Subvenciones del Ayuntamiento de Getxo y sus Organismos Autónomos vigente y la convocatoria de subvenciones correspondiente.

DATUAK KONTSULTATU EDO EGIAZTATZEAREN KONTRAKOTASUNA

OPOSICIÓN PARA LA CONSULTA O VERIFICACIÓN DE DATOS

Getxoko Kultur Etxea tokiko erakunde autonomoak beharrezkoak diren egiaztapenak eta kontsultak egingo ditu Administrazioaren esku dauden datu hauei buruz.

Kontsulta edo egiaztapen horren **AURKA BAZAUDE**, markatu **X** batez zein zerbitzuri egiten diozun/diezun aurka, **bete ezazu Aurka egotearen arrazoien** atala eta **aurkeztu dagokion dokumentazioa**.

Markatu X batez **AURKA BAZAUDE bakarrik**:

Getxoko Udala

- ☐ Zerga-betebeharrak egunean edukitzearen kontsulta.
- ☐ Dirulaguntzak itzultzeko ordainketa-betebeharretan egunean egotearen kontsulta.
- ☐ Bizileku-eroldaren kontsulta.

Bizkaia, Gipuzkoa eta Arabako Lurralde Historikoko Foru Ogasuna

- ☐ BFA, GFA eta AFArekiko betebeharretan egunean egoteari buruzko kontsulta.

El organismo autónomo local Aula de Cultura de Getxo va a realizar las comprobaciones y consultas necesarias de los siguientes datos que obren en poder de la Administración.

Si usted **SE OPONE** a dicha consulta **deberá marcar con una X** el/los servicio/s al/a los que se opone, **rellenar el apartado de Motivación para la oposición y aportar la documentación correspondiente**.

Marque con una X **únicamente si SE OPONE**:

Ayuntamiento de Getxo

- ☐ Consulta de estar al corriente en las obligaciones tributarias.
- ☐ Consulta de estar al corriente en obligaciones de pago por reintegro de subvenciones.
- ☐ Consulta del padrón domiciliario.

Hacienda Foral del Territorio Histórico de Bizkaia, Gipuzkoa y Alava

- ☐ Consulta de estar al corriente de sus obligaciones con la con la DFB, DFG y DFA.



https://www.getxo.eus/es/frames/vnf?C=AUKDEK202583qEY1QvKjzM

Elektronikoki sinatutako dokumentoa eta egiaztatatu daiteke / Documento firmado electrónicamente y verificable CSV: AUK/DEK/2025/83 qEY1QvKjzM

Agiri honek eskuz idatzitako sinadurik ez izanperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udaleren web-orrialdetik (http://www.getxo.eus/ administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitala, ezkerrean ageri den egiaztatapen-kode segurua erabiliz

A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (http://www.getxo.eus/ Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Gizarte-Segurantzako Diruzaintza Orokorra (GSDN)
☐ Egunean izatea GSDNren ordainketaren kontsulta.

Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)
☐ Consulta de estar al corriente de pago con la TGSS.

Getxo(n), _____

Sinadura / Firma

Zure datuak "DIRULAGUNTZAK" tratamenduan sartzen dira; horren arduraduna Getxoko Kultur Etxea da eta helburua du Kultur Etxeak onartutako diru-laguntzak kudeatzea. Tratamenduari oinarri juridikoa interesdunaren adostasuna eta diru-laguntza bat esleitzea da. Datuak arduradunarekin zuzenean lotura duten erakundeei eman ahal izango zaizkie. Titularrak eskubidea du datuak eskuratzeko eta zuzentzeko, ezabatze edo transferitzeko, baita bere datuen trataera mugatzeko edo ukatzeko ere. Udaleren posta helbidera edo datuak@getxo.eus (datuak babesteko ordezkaria) helbidera idatzizko jakinarazpen bat bidaliz, bere notasuna egiaztatzen duen agiri bat sartuta, edo Udaleren egoitza elektronikoa horretarako eskuragarri dagoen kudeaketa elektronikoa hasiz. Informazio gehiagorako: www.getxo.eus/datuak

Sus datos se incorporan al tratamiento "SUBVENCIONES" del que es responsable la Getxoko Kultur Etxea y que tiene como finalidad gestionar las subvenciones que aprueba la Kultur Etxea. La base jurídica del tratamiento es el consentimiento y el otorgamiento de una subvención y podrán ser cedidos a organizaciones directamente relacionadas con la persona responsable. Su titular tiene derecho de acceso, rectificación, supresión y portabilidad de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección postal del Ayuntamiento o a datuak@getxo.eus (delegada de protección de datos) incluyendo en ambos casos documento acreditativo de su identidad. También puede iniciar el trámite electrónico disponible al efecto en la sede electrónica de la Corporación. Para más información: www.getxo.eus/datos



ESKATZAILEAREN JATORRIA
PROCEDENCIA DE LA PERSONA SOLICITANTE

ESKATZAILEA / SOLICITANTE	
Eskatzailea Getxon erroldatuta dago? ¿La persona solicitante está empadronada en Getxo?	☐ BAI / SÍ ☐ EZ / NO
Eskatzaileari dirulaguntza bera eman zaio aurreko deialdian? ¿La persona solicitante ha sido subvencionada con esta misma ayuda en la convocatoria anterior?	☐ BAI / SÍ ☐ EZ / NO

ESKATZAILEAREN IBILBIDEA ETA ESPERIENTZIA ARTISTIKO ETA PROFESIONALA
TRAYECTORIA Y EXPERIENCIA ARTÍSTICA Y PROFESIONAL DE LA PERSONA SOLICITANTE

Eskatzaileak aurreko bi urteetan egindako kultura-sorkuntzako eta/edo arte-lanetako proiektuen kopurua _____ da. Jarraian, horien zerrenda erantsi da, izenburuarekin, datarekin, sinopsiarekin, eta testu, entzunezko edota ikus-entzunezko erreferentziak webgunean. El número de proyectos de creación cultural y/u obras artísticas realizadas por el/la solicitante en los dos años anteriores es de _____. A continuación, se adjunta la relación de los mismos, con el título, la fecha, sinopsis y referencias textuales sonoras y/o audiovisuales en la web.			
IZENBURUA TÍTULO	DATA FECHA	SINOPSIA SINOPSIS	ERREFERENTZIAK REFERENCIAS

ESKATZAILEAK KULTURA ALORREKO ERAKUNDE OFIZIALETATIK JASOTAKO SARI
EDO AIPAMEN BEREZIAK*
PREMIOS Y/O MENCIONES ESPECIALES OTORGADAS POR ENTIDADES OFICIALES DEL SECTOR
CULTURAL RECIBIDAS POR PARTE DE LA PERSONA SOLICITANTE*

SARIAREN IZENA NOMBRE DEL PREMIO	ERAKUNDEA ENTIDAD	DATA FECHA



LABURPEN-FITXA / FICHA RESUMEN DE LA PROPUESTA	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Modalitatea Modalidad ☐ A ☐ B1 ☐ B2 ☐ C1 ☐ C2 ☐ D ☐ E ☐ F ☐ G	
Azaldu bai eskatzailearen bai proiektuaren eta Getxoko udalerriaren arteko lotura Explica de manera breve la vinculación de la persona solicitante y del proyecto con el municipio de Getxo	
Proiektuaren hizkuntza Idioma del proyecto ☐ Euskara ☐ Gaztelania ☐ Elebiduna / Bilingue	
Azaldu modu laburrean euskararen presentzia, erabilera eta kontzeptualizazioa proiektuan Explica de manera breve la presencia, uso y conceptualización del euskera en el proyecto	



<https://www.getxo.eus/es/tramites/va?C=AUKDEK202583qEY1QvKjzM>

qEY1QvKjzM

CSV: AUK/DEK/2025/83 CSV: AUK/DEK/2025/83
A pesar de no constar firmas manuscritas, este documento tiene validez legal. En la Página Web Municipal (<http://www.getxo.eus/>) Oficina de Administración Electrónica) podrá obtener una copia auténtica de este documento en formato digital, mediante el Código Seguro de Verificación que aparece en el margen izquierdo.

Agiri Honek eskuz idatzitako sinadurik ez izenperik ez duen arren, legezko balioa du. Getxoko Udalaren web-orrialdetik (<http://www.getxo.eus/>) administrazio elektronikoko bulegoa) agiri honen benetako kopia eskuratu ahal duzu formatu digitallean, ezkerrealdean ageri den egiaztapen-kode segurua erabiliz

Azaldu modu laburrean, nola txertatzen den genero berdintasuna ikuspegia proiektuan
Explica de manera breve cómo se incluye en el proyecto la perspectiva de igualdad de género



A		
SORKUNTZA ESZENIKOA / CREACIÓN ESCÉNICA		
Proiektuaren izenburua Título del proyecto		
Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista		
Interesa eta eszenaratzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de escenificación		
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:		
ANTZEZLANAK OBRAS TEATRALES	Testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto	PDF formatua Formatu PDF
TXOTXONGILO EMANALDIAK OBRAS DE TÍTERES	Testuaren lehenengo 10 orrialdeen lagina eta pertsonairen deskribapena eta eszenografia Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto y descripción de personajes y escenografía	PDF formatua Formatu PDF
DANTZA KOREOGRAFIA COREOGRAFIAS DE DANZA	Helburuak eta garapen-plana; edukiak eta elementuen formatua eta metodologia Objetivos y plan de desarrollo; contenidos, formato y metodología de los elementos previstos.	PDF formatua Formatu PDF



AZALPEN-MEMORIA MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV



B1

PROIEKTUEN GIDOIAK / ESCRITURA DE GUIONES

Proiektuaren izenburua

Título del proyecto

Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera

Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista

Interesa eta zabaldu eta erakusteko aukerak

Interés del mismo y posibilidades de distribución y exhibición

ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:

Gidoiaren lehenengo 10 orrialdeak edo 1-3 minutu bitarteko ikus-entzunezko piezaren lagina

Muestra consistente en las primeras 10 páginas del guion o en una pieza audiovisual que dure entre 1-3 minutos

PDF edo bideo formatua

Formato PDF o vídeo (AVI, MOV, MPEG, FLV)



B2	
BIDEOKLIPAK GRABATZEA ETA EKOIZTEA / FILMACIÓN Y PRODUCCIÓN DE VIDEOCLIPS	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista	
Bideoklipa eta proiektu musikalaren aurkezpena (egilea, interpretazioa eta obra) Presentación del videoclip y del proyecto musical (autoría, interpretación y obra)	
Kronograma eta lan-plana Cronograma y plan de trabajo	
Bideokliparen fitxa teknikoa (pertsonal teknikoa eta artistikoa) Ficha técnica del videoclip (personal técnico y artístico)	
Bideoklipa argitaratzeko aurreikusitako data Fecha prevista para la publicación del videoclip	
Aurreikusitako banaketa-bideak Canales de distribución previstos	



AZALPEN-MEMORIA MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV



C1

MUSIKA KONPOSIZIOEN SORKUNTZA / CREACIÓN DE COMPOSICIONES MUSICALES

Proiektuaren izenburua

Título del proyecto

Proiektuaren aurkezpena, planteamendu tekniko eta artistikoa eta aurreikusitako luzera

Presentación del proyecto, planteamiento técnico y artístico y extensión prevista

Interesa eta zabaldu eta erakusteko aukerak

Interés del mismo y posibilidades de distribución y exhibición

ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:

1-3 minutu bitarteko audioa izango den piezaren lagin bat

Muestra de la pieza consistente en un audio entre 1-3 minutos

MP3 formatua

Formatu MP3



AZALPEN-MEMORIA MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV



C2

MUSIKA SORKUNTZA LAGUNTZEA / PROMOCIÓN DE LA CREACIÓN MUSICAL

Proiektuaren izenburua

Título del proyecto

Proiektu musikalaren aurkezpena

Presentación del proyecto musical

Aholkularitzaren helburua

Objetivo de la asesoría

Aurreikusitako musika-lan berriaren deskribapena

Descripción de la nueva obra musical prevista

Kronograma eta lan-plana

Cronograma y plan de trabajo

Izen-abizenak, kontzeptuak eta aurrekontu banakatua

Relación detallada con nombres y apellidos, conceptos y presupuesto desglosado

Espero diren emaitzak

Resultados esperados



IV. Eranskina / Anexo IV



D	
LITERATURA ETA ILUSTRAZIO OBREN SORKUNTZA CREACIÓN DE OBRAS LITERARIAS E ILUSTRACIÓN	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Edukiaren argumentuaren sinopsia eta aurreikusitako luzera Sinopsis argumental del contenido y extensión prevista	
Interesa eta argitaratzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de publicación	
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
Literatura testu edo komikiaren lehenengo 10 orrialdeen lagina; ilustrazioen kasuan, 5 orrialdekoa. Muestra consistente en las primeras 10 páginas del texto literario o comic; en el caso de ilustraciones, 5 páginas.	PDF formatua Formatu PDF



IV. Eranskina / Anexo IV



E	
HEZKUNTZA PROIEKTU KULTURALAK SORTZEA ETA GARATZEA CREACIÓN Y EJECUCIÓN DE PROYECTOS CULTURALES EDUCATIVOS	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Proiektuaren aurkezpena, helburuak, parte-hartzaileak eta xede-taldea Presentación del proyecto, objetivos, participantes y público objetivo	
Kronograma, espazioa eta esperotako emaitzak Cronograma, espacio y resultados esperados	
Interesa eta jarraitzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de continuidad	
Bestelako informazio interesgarria Otra información de interés	
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK /DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
Ikastetxe, erakunde edo elkarte partehartzaileen konpromiso gutunak. Cartas de compromiso de los centros escolares, entidades o asociaciones participantes en el proyecto.	PDF formatua Formatu PDF



AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV



F
ARTELAN BISUAL ETA PLASTIKOEN SORKUNTZA CREACIÓN DE OBRAS LITERARIAS E ILUSTRACIÓN
Proiektuaren izenburua Título del proyecto
Pieza, obra edo artefaktuaren edo egingo diren guztien deskribapena. Oinarriak, kontzeptualizazioa, helburuak, justifikazioa, materialak eta metodologia. Descripción de la pieza, obra o artefacto, o conjunto de los mismos a realizar. Fundamentos, conceptualización, objetivos, justificación, materiales y metodología.
Proiektuaren interesa eta irismenaren aurreikuspena. Bestelako datu interesgarriak. Interés del proyecto y previsión de su alcance. Otros datos de interés.



AZALPEN-MEMORIA

MEMORIA EXPLICATIVA

IV. Eranskina / Anexo IV



G	
BESTE SORMEN DIZIPLINA BATZUETAKO OBREN SORKUNTZA CREACIÓN DE OBRAS DE OTRAS DISCIPLINAS CREATIVAS	
Proiektuaren izenburua Título del proyecto	
Proiektuaren aurkezpena, helburuak, parte-hartzaileak eta xede-taldea Presentación del proyecto, objetivos, participantes y público objetivo	
Kronograma, espazioa eta esperotako emaitzak Cronograma, espacio y resultados esperados	
Interesa eta jarraitzeko aukerak Interés del mismo y posibilidades de continuidad	
ATXIKITU BEHARREKO DOKUMENTUAK / DOCUMENTACIÓN A ADJUNTAR:	
Proiektua ordezkatzeko duen lagina, idatziz edo ikus-entzunezko formatuan, nahikoa izango dena kalitatea eta egikera baloratzeko. Muestra representativa del proyecto en formato escrito y/o audiovisual que sea suficiente para valorar su calidad y factura.	PDF, MP3 edo bideo formatuan En formato PDF, MP3 o vídeo (AVI, MOV, MPEG, FLV)